

Benutzerinformation für Schutzhandschuhe gemäß EG-Richtlinie 89/686/EWG, Anhang 2, Abschnitt 1.4

Diese Handschuhe entsprechen gemäß Baumusterprüfbescheinigung der EN 420 (Allg. Anforderung für Handschuhe) und der EN 388 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken) und wurden von einem zugelassenen Prüfinstitut (siehe Tabelle im Anhang) zertifiziert. Sie werden gemäß Kapitel II, Artikel 8, Absatz 3 in die CE-Kategorie II (Schutz gegen mittlere Risiken) eingestuft. Die spezielle Wirksamkeit gegen mechanische Risiken wurde in den Leistungsstufen 1 - 5 in folgenden Kategorien festgestellt:

Geprüft gemäß EN 388 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken)

- A) Verschleißfestigkeit (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- B) Schnittwiderstand (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 5)
- C) Weiterreißfestigkeit (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- D) Durchstichfestigkeit (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- E) Schnitttest nach ISO 13997 (niedrigste Stufe = A, höchste Stufe = F)
- F) Stoßprüfung (P = bestanden, X = Prüfung nicht durchgeführt)

Wird eine Leistungsstufe mit „X“ gekennzeichnet, wurde der entsprechende Test nicht durchgeführt.

Werte: Siehe Kennzeichnung am jeweiligen Produkt.

Die Handschuhe reduzieren das Verletzungsrisiko durch mechanische Belastungen. Es sind keine speziellen Schnittschutzhandschuhe für den Motorsägeneinsatz. In Fällen, bei denen ein Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen, sollten keine Handschuhe getragen werden.

Der Benutzer hat die Handschuhe vor jedem Tragen auf Unversehrtheit zu prüfen und das Nachlassen der Schutzwirkung durch Verschleiß und Gebrauch, auch von Teilen des Handschuhs, eigenverantwortlich zu beurteilen, und die Handschuhe ggf. auszusondern. Eine Risikoanalyse zur Einschätzung der Gefahr sowie ein Trageversuch zur Feststellung der passenden Größe hat vor dem Einsatz stattzufinden. Veränderungen am Handschuh und Einsatz in Verbindung mit Unter- oder Überziehhandschuhen können die Funktion negativ beeinflussen und bewirken einen Haftungsausschluss. Die Handschuhe sollen trocken bei mittlerer Raumtemperatur gelagert werden. Feuchtigkeit, extreme Temperaturen und Sonnenlicht können das Material und dessen Eigenschaften verändern. Bei Lederhandschuhen wird die Pflege mit Lederfett, bei Nitril- und Strickhandschuhen eine Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (Bürsten, Putzlappen, etc.) empfohlen. Die Haltbarkeitsdauer richtet sich nach der Lagerung und dem Verschleiß. Die Verpackung ist umweltfreundlich und entspricht der Verpackungsverordnung. In Verbindung mit diesem Produkt sind uns bisher keine Substanzen bekannt, die Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben könnten. Weitere Beratung und Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler. Bitte beachten Sie, dass keine Schutzausrüstung 100%igen Schutz gegen Verletzungen bieten kann. Ebenso ist eine sichere und sorgsame Arbeitsweise, und die Beachtung der Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des verwendeten Arbeitsgerätes notwendig.

Zuordnung: siehe Tabelle im Anhang

- 1) Artikel
- 2) Größe
- 3) Prüfinstitut

User Information for Protective Gloves in accordance with EC Directive 89/686/EEC Appendix II, Section 1.4.

In accordance with the type sample test certificate, these gloves comply with EN 420 (General Requirements for Gloves) and EN 388 (Safety Gloves for Protection against Mechanical Risks) and have been certified by an approved test institute (see table in Annex). In accordance with Chapter II, Article 8, Paragraph 3 they are classed as CE Category II (protection from intermediate risks). The special effectiveness against mechanical risks has been determined in performance levels 1 - 5 in the following categories:

Tested to EN 388 (protective gloves against mechanical risks)

- A) Resistance to abrasion (lowest score = 0, highest score = 4)
- B) Blade cut resistance (lowest score = 0, highest score = 5)
- C) Tear resistance (lowest score = 0, highest score = 4)
- D) Puncture resistance (lowest score = 0, highest score = 4)
- E) Cut test to ISO 13997 (lowest score = A, highest score = F)
- F) Impact test (P = passed, X = test not carried out)

If a performance level is indicated as "X", that means that the corresponding test was not carried out.

Values: see the label on the particular product.

The gloves reduce the risk of injury caused by mechanical stresses. They are not special cut protection gloves for chain saw use. Gloves should not be worn in cases where there is a risk of becoming trapped in moving machine parts.

The user must examine the gloves every time before putting them on to ensure that they are intact and must assess on his or her own responsibility whether the protective effect has been impaired by wear and use, including parts of the

EN 388: 2016



A B C D E F

glove, and discard the gloves if necessary. A risk analysis to assess the risk and a wear test to determine the correct size should be performed before using the gloves. Changes to the glove and use in conjunction with undergloves or overgloves may impair their function and will lead to exclusion of liability. The gloves should be stored in a dry place at a moderate ambient temperature. Damp, extreme temperatures and sunlight can alter the material and its properties. We recommend using dubbin to care for leather gloves and standard cleaners (brushes, cloths, etc.) to care for nitrile and knitted gloves. Their service life depends on the storage conditions and wear. The packaging is environmentally friendly and complies with the Packaging Ordinance. To date we are not aware of any substances in connection with this product that could affect the user's health. Further advice and information are available from your approved dealer. Please remember that no protective equipment can give 100% protection against injuries. Also, a safe and careful working technique is essential, and the safety information in the operating manual for the machine tool used must be observed.

Classification: see table in Annex.

- 1) Product
- 2) Size
- 3) Test institute

Information pour l'utilisateur de gants de protection conformes à la directive CE 89/686/CEE, Annexe 2, alinéa 1.4.

Selon le certificat d'homologation de type, ces gants sont conformes aux directives de la norme EN 420 (exigences générales posées aux gants) et de la norme EN 388 (gants pour la protection contre les risques mécaniques) et ils ont été certifiés par un institut de contrôle agréé (voir le tableau en annexe). Conformément au chapitre II, article 8, paragraphe 3, ils sont classés dans la catégorie CE II (protection contre les risques moyens). L'efficacité spécifique contre les risques mécaniques a été constatée dans les classes de performances 1 - 5 des catégories suivantes :

Produit testé conformément à la norme EN 388 (gants pour la protection contre les risques mécaniques)

- A) Résistance à l'usure (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- B) Résistance à la coupure (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 5)
- C) Résistance à la propagation du déchirement (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- D) Résistance à la perforation (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- E) Test de coupure suivant ISO 13997 (niveau le plus bas = A, niveau le plus haut = F)
- F) Épreuve d'impact (P = épreuve réussie, X = épreuve pas effectuée)

Si pour une épreuve un « X » est indiqué, cela signifie que le test respectif n'a pas été effectué.

Valeurs: voir le marquage du produit respectif.

Les gants réduisent le risque de blessure sous l'effet de sollicitations mécaniques. Il ne s'agit pas de gants à protection anticoupure spéciale pour le travail à la tronçonneuse. Dans les cas où l'on risquerait de se prendre les doigts entre des pièces mobiles d'une machine, on ne devrait pas porter des gants.

Avant de mettre les gants, l'utilisateur doit chaque fois s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et c'est à lui de juger, sous sa propre responsabilité, si l'efficacité de la protection n'est pas réduite par suite de l'usure ou des conséquences de l'utilisation, même seulement sur une partie du gant ; le cas échéant, il doit mettre les gants au rebut. Avant l'utilisation, il doit donc analyser les risques afin d'évaluer le danger et aussi essayer les gants pour s'assurer que leur taille convient bien. Toute modification apportée sur les gants, de même que l'utilisation en combinaison avec d'autres gants portés en dessous ou par-dessus, peut avoir une influence négative sur la fonction de protection et à pour effet d'exclure la responsabilité du fabricant. Les gants devraient être conservés au sec à la température moyenne d'un local tempéré. L'humidité, des températures extrêmes et la lumière du soleil peuvent influer sur le matériau et en modifier les propriétés. Il est recommandé d'entretenir les gants en cuir avec de la graisse pour cuirs et les gants en nitrile ou en tricot avec un produit de nettoyage courant (brosses, chiffon de nettoyage etc.). La durée de vie dépend du stockage et de l'usure. L'emballage éco-compatible répond à la directive applicable aux emballages. D'après nos connaissances actuelles, aucune substance en relation avec ce produit n'a une influence sur la santé de l'utilisateur. Pour de plus amples conseils et informations, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Veuillez noter qu'aucun équipement de protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures. De même, il est indispensable de travailler prudemment, en appliquant la méthode de travail la plus sûre et en respectant les prescriptions de sécurité publiées dans la Notice d'utilisation de la machine ou de l'appareil employé.

Assignation : voir le tableau en annexe.

- 1) Article
- 2) Taille
- 3) Institut de contrôle

Información del usuario sobre guantes protectores según la directriz CE 89/686/CEE, anexo II, párrafo 1.4

Estos guantes corresponden según la certificación de comprobación de modelo a la EN 420 (Requisitos generales para los guantes de protección) y EN 388 (Guantes protectores contra riesgos mecánicos) y se han certificado por un instituto de comprobación autorizado (véase la tabla en el anexo). Se clasifican según el capítulo II, artículo 8, párrafo 3 en la categoría CE II (Protección contra riesgos medios). La especial efectividad contra riesgos mecánicos se ha constatado en los niveles de rendimiento 1 - 5 en las siguientes categorías:

Comprobados según EN 388 (Guantes protectores contra riesgos mecánicos)

- A) Resistencia al desgaste (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- B) Resistencia al corte (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 5)
- C) Resistencia a la rasgadura (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- D) Resistencia a la perforación (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- E) Test de corte según ISO 13997 (nivel más bajo = A, nivel más alto = F)
- F) Prueba de impacto (P = aprobada, X = no se ha realizado la comprobación)

Si un nivel de rendimiento se marca con una "X", no se ha realizado el correspondiente test.

Valores: véase la marcación en el respectivo producto.

Los guantes reducen el riesgo de lesiones originadas por influencias mecánicas. No se trata de guantes de protección anticortes especiales para trabajar con la motosierra. En los casos en los que existe un riesgo de engancharse en piezas móviles de la máquina, no se deberían llevar guantes.

El usuario ha de comprobar antes de ponérselos que los guantes estén en buen estado y deberá juzgar bajo su propia responsabilidad la reducción del efecto protector por el desgaste y el uso, también de partes de los guantes, y desechar éstos si es necesario. El análisis del riesgo para calcular el peligro así como ponérselos para determinar si la talla es correcta se ha de realizar antes de utilizarlos. Las modificaciones de los guantes y el uso en combinación con guantes o guantes tipo manopla pueden influir negativamente la función teniendo como consecuencia la exención de responsabilidad. Los guantes se deben almacenar secos a una temperatura ambiente media. La humedad, las temperaturas extremas y la luz solar pueden alterar el material y sus propiedades. Al tratarse de guantes de piel se aconseja el mantenimiento con grasa para pieles, y si son guantes de nitrilo o de punto de punto se han de tratar con un detergente corriente en el comercio (cepillos, paños de limpieza, etc.). La durabilidad está en función del almacenamiento y el desgaste. El embalaje es ecológico y corresponde a la ordenanza del embalaje. En combinación con este producto, no conocemos hasta ahora sustancia alguna que pudiera repercutir en la salud del usuario. Para más asesoramiento e información, diríjase al distribuidor especializado. Tenga en cuenta que ningún equipo de protección puede ofrecer una protección del 100 % contra lesiones. Asimismo es necesario trabajar de forma segura y atenta, y tener en cuenta las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones de la máquina empleada para el trabajo.

Asignación: véase la tabla en el anexo

- 1) Artículo
- 2) Talla
- 3) Instituto de comprobación

Informacija za korisnike za zaštitne rukavice prema EG-smjernici 89/686/EWG dodatak 2, odlomak 1.4.

Ove rukavice prema potvrđi o provjeri građevnog uzorka odgovaraju EN 420 (Opći zahtjev za rukavice) i EN 388 (Rukavice za zaštitu od mehaničkih opasnosti) i certificirane su od strane dopuštenog instituta za ispitivanje (vidi tabelu u privitku). Stupanjevanje/svrstane su prema poglavju II, član 8, stavak 3 u CE-kategoriju II (zaštitu od umjerenih opasnosti). Specijalna djelotvornost zaštite od mehaničkih opasnosti utvrđena je u stupnjevima učinkovitosti od 1 - 5 u sljedećim kategorijama:

provjeren/ispitano prema EN 388 (Rukavice za zaštitu od mehaničkih opasnosti)

- A) Postojanost za istrošenje (najniži stupanj = 0, najviši = 4)
- B) Otpornost na rezanje (najniži stupanj = 0, najviši = 5)
- C) Otpornost na deranje/pucanje (najniži stupanj = 0, najviši = 4)
- D) Otpornost na prošupljivanje (najniži stupanj = 0, najviši = 4)
- E) Test rezanja prema ISO 13997 (najniži stupanj = A, najviši stupanj = F)
- F) Ispitivanje na udarac (P = položeno/postojano, X = ispitivanje nije izvršeno)

Kada je stupanj snage označen sa "X" odgovarajući test nije izvršen.

Vrijednosti: vidi oznaku na dotičnom proizvodu.

Rukavice smanjuju opasnosti od ozljedovanja uslijed mehaničkih opterećenja. To nisu specijalne rukavice za zaštitu od rezanja za primjenu u radu s motornim pilama. U slučajevima, pri kojima postoji opasnost od zaplitanja u pokretnim dijelovima stroja, ne bi se trebalo nositi rukavice.

Korisnik/poslužitelj treba prije svakog nošenja na vlastitu odgovornost prosuditi i provjeriti rukavicomana neštećenost i popuštanje zaštitnog djelovanja uslijed istrošenja i korišćenja, također i u dijelovima rukavice, te prema potrebi izuzeti njihovu primjenu. Prije primjene se treba dogoditi izvršiti analiza opasnosti radi procjene rizika, kao i pokušaj nošenja radi utvrđivanja odgovarajuće veličine. Izmjene na rukavici i primjena vezano s dodatnim rukavicama koje se nose ispod ili iznad njih, mogu imati negativan utjecaj na njihovu funkciju i uzrokovati isključenje sposobnosti prijanjanja. Rukavice treba skladiti suhe i pri srednjoj sobnoj temperaturi. Vlagu, ekstremne temperature i sunčeva svjetlost mogu izmijeniti materijal i njegove karakteristike. Za kožne rukavice preporučuje se njega s mašču za kožu, kod nitrili i pletenih rukavica preporučuje se njega sa sredstvima za čišćenje, uobičajenim u trgovinama (četkama, krpama za čišćenje, itd.). Vijek postojanosti ovisi o skladjenosti i istrošenju. Pakiranje je ekološko i odgovara odredbi o pakiranju. Vezano uz taj proizvod, nisu nam do sada poznate substance, koje bi mogli imati negativan utjecaj na zdravlje korisnika/poslužitelja. Daljnji savjet i obavijesti dobiti ćete od svog stručnog trgovca. Molimo da uvažite, da niti jedna zaštitna oprema ne može

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

07151-26-0

www.stihl.com

ponuditi 100%-nu zaštitu od zadobivanja ozljeda. Isto tako potreban je siguran i pažljiv način rada, uvažavanje uputa o sigurnosti u radu iz upute za posluživanje za radni uredaj koji upotrebljavamo.

Dodjeljenje : vidi tabelu u dodatu

1) Roba

2) Veličina

3) Institut za provjeru

Användarinformation om skyddshandskar enligt EG-direktiv 89/686/EEG bilaga 2, avsnitt 1.4

De här handskarna uppfyller kraven i typgodkännandet enligt EN 420 (Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder) och EN 388 (Skyddshandskar mot mekaniska risker) och är godkända av ett registrerat kontrollinstitut (se tabellen i bilagan). De hamnar i CE-kategorii II enligt kapitel II, artikel 8, stycke 3 (skydd mot medelhöga risker). Skyddet mot mekaniska risker har delats in i klass 1-5 i följande kategorier:

Kontrollerade enligt EN 388 (Skyddshandskar mot mekaniska risker)

- A) Slitstryk (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- B) Skärstryk (lägsta klass = 0, högsta klass = 5)
- C) Hälstryk (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- D) Stickstryk (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- E) Skärtest enligt ISO 13997 (lägsta klass = A, högsta klass = F)
- F) Slagtest (P = godkänt, X = test inte utfört)

Om en klass anges med "X" har test

Käsineet on varastoitava kuvassa paikassa tavanomaisessa huoneenlämpötilassa. Kosteus, äärimmäiset lämpötilat ja auringonvalo voivat aiheuttaa muutoksia materiaalissa ja materiaalin ominaisuuksissa. Nahkakäsineiden hoitaminen nahkarasvalla on suositeltavaa. Nitrilikäsineiden ja kudottujen käsineiden hoitoon kannattaa puolestaan käyttää tavanomaisia puhdistusvälineitä (harjoja, puhdistusliinoja jne.). Käyttöön riippuu varastointiluohtesta ja kuluminesta. Pakkauksen ympäristöystävällinen ja täyttää pakkausasetusten vaatimukset. Tämän tuotteen kohdalla tietoimme ei ole tullut toistaiseksi aineita, jotka saattavat vaikuttaa käytäjän terveyteen. Lisähohjeita ja lisätietoja saat lähimästä erikoisliikeestä. Muista, että mikään suojaravuste ei voi antaa 100 % suojaaa loukkaantumiselta. Turvallinen ja huolellinen työskentelytapa on turvalisuuden kannalta yhtä tärkeää. Myös käytettävän työvarusteen käyttöohjeessa esitettyjä turvallisuushohjeita on ehdotettavasti noudatettava.

Luokitus: ks. taulukko liitteessä

1) Nimi

2) Koko

3) Testauslaitos

Informazioni per l'utente sui guanti protettivi in conformità con la Direttiva CE 89/686/CEE Allegato 2, Punto 1.4.

Questi guanti sono conformi, secondo il Certificato di prova dell'omologazione, alle norme EN 420 (Requisiti generali per i guanti) ed EN 388 (Guanti che proteggono da rischi di natura meccanica) e sono stati certificati da un Istituto di collaudo omologato (v. Tabella in allegato). Sono classificati come **Categoria CE II** (resistenza media ai rischi) secondo il Capitolo II, articolo 8, paragrafo 3. La speciale resistenza ai rischi meccanici è stata suddivisa nelle seguenti categorie con livelli prestazionali tra 1 e 5:

Certificato secondo EN 388 (guanti protettivi resistenti ai rischi meccanici)

- A) Resistenza all'usura (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- B) Resistenza al taglio (livello minimo = 0, livello massimo = 5)
- C) Resistenza alla lacerazione (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- D) Resistenza alla perforazione (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- E) Prova di taglio secondo ISO 13997 (livello minimo = A, livello massimo = F)
- F) Prova di urto (P = superata, X = prova non eseguita)

Se il grado di potenza è contrassegnato con "X", il test non è stato eseguito.

Valori: V. contrassegno pertinente sul prodotto.

I guanti riducono il rischio di lesioni per sollecitazioni meccaniche. Non si tratta di guanti antitaglio specificatamente indicati per l'uso con le motoseghe. Nei casi in cui sussiste il rischio di rimanere incatenati nei componenti mobili dell'apparecchiatura, non si devono usare i guanti.

Prima dell'uso, l'utente dovrà verificare sotto la propria responsabilità che i guanti siano integri e valutare l'eventuale riduzione dell'effetto protettivo dovuta all'uso e all'usura, anche di parti dei guanti, eventualmente gettandoli se necessario. Prima di usarli, occorre effettuare un'analisi del rischio e valutare il pericolo, inoltre vanno provati per accertarsi che la misura sia corretta. Eventuali alterazioni dei guanti e l'uso in combinazione con sottoguanti o copriguanti possono incidere negativamente sul loro funzionamento e comportare un'esclusione di responsabilità. I guanti devono essere conservati a temperatura ambiente media in luogo asciutto. L'umidità, le temperature estreme e la luce del sole possono alterare il materiale e le relative caratteristiche. Per i guanti in pelle si consiglia la manutenzione con grasso per pelle, mentre per i guanti in tessuto impregnati di nitrile si consiglia di usare i normali strumenti per la pulizia (spazzole, panni per la pulizia, ecc.). La durata dipende dal tipo di stoccaggio e dall'usura. L'imballaggio è ecologico e conforme ai regolamenti sugli imballaggi. Finora non ci sono note sostanzie riconducibili a questo prodotto a venti effetti sulla salute dell'utente. Il vostro rivenditore specializzato vi fornirà ulteriore consulenza e informazioni. Si noti che nessun equipaggiamento di protezione può garantire una protezione al 100% dalle lesioni. Allo stesso modo, è necessario lavorare con attenzione e rispettando le avvertenze di sicurezza riportate sulle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da lavoro usata.

Corrispondenze: v. tabella allegata

1) Articolo

2) Taglia

3) Istituto di collaudo

Brugeroplysninger angående beskyttelseshandsker i henhold til EF-direktiv 89/686/EØF, bilag 2, afsnit 1.4.

Disse handsker er i overensstemmelse med typeprøvningsattesten i EN 420 (Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelseshandsker - Generelle krav og prøvingsmetoder) og EN 388 (Beskyttelsesbeklædning - Handsker mod mekaniske risici) og er blevet certificeret af et godkendt kontrolinstitut (se tabellen i bilaget). De kategoriseres iht. kapitel II, artikel 8. stk. 3, i **CE-kategorien II** (beskyttelse mod mellemhøje risici). Den specielle beskyttelse mod mekaniske risici er blevet fastlagt i ydelsestrinene 1 - 5 i følgende kategorier:

Kontrolleret i henhold til EN 388 (beskyttelseshandsker mod mekaniske risici)

- A) Slidstyrke (laveste trin = 0, højeste trin = 4)
- B) Snitmodstandsdygtighed (laveste trin = 0, højeste trin = 5)
- C) Rivestyrke (laveste trin = 0, højeste trin = 4)
- D) Gennemstirkningsmodstandsstyrke (laveste trin = 0, højeste trin = 4)
- E) Snittest iht. ISO 13997 (laveste trin = A, højeste trin = F)
- F) Stødttest (P = bestået, X = prøvning ikke udført)

Hvis et ydelsestrin markeres med „X“, blev den pågældende test ikke udført.

Værdier: Se mærknlingen på det pågældende produkt.

Handskerne nedsætter risikoen for kvæstelser som følge af mekaniske belastninger. Der findes ingen specielle snitbeskyttelseshandsker til brug med motorsave. I situationer, hvor der er risiko for at komme i klemme i bevægede maskindeler, bør der ikke bæres handsker. Før hver anvendelse skal brugeren på eget ansvar kontrollere, at handskerne er fejlfri og vurdere den nedsatte beskyttende virkning som følge af slid og brug, også på handskernes dele, og evt. kassere handskerne. Der skal foretages en favurdering, desuden skal handskerne prøves før brug for at konstatere, som de har den passende størrelse. Ændringer på handskerne og under anvendelsen i forbindelse med under- eller overtrækshandsker kan påvirke funktionen negativt og medføre undtagelse fra erstatningspligt. Handskerne skal opbevares tør ved almindelig rumtemperatur. Fugtighed, ekstreme temperaturer og sollys kan ændre materialet og dets egenskaber. Ved læderhandsker anbefales pleje med læderfedt, ved nitril- og strikhandsker anbefales pleje med almindeligt rengøringsmiddel (børster, klude osv.). Holdbarheden afhænger af opbevaringen og sliddet. Emballagen er miljøvenlig og i overensstemmelse med den tyske forskrift for emballager. I forbindelse med dette produktet er vi intet videre ikke bekendt med stoffer, som kan påvirke brugerens sundhed. Yderligere rådgivning og oplysninger kan du få hos din forhandler. Vær opmærksom på, at ingen personlige værnemidler kan yde en beskyttelse på 100 % mod kvæstelser. Der kræves også en sikker og forsigtig arbejdsmetode samt overholdelse af sikkerhedshenvisningerne i betjeningsvejledningen til det anvendte arbejdsredskab.

Tilordning: Se tabellen i bilaget

1) Artikel

2) Størrelse

3) Kontrolinstitut

Brukerinformasjon for vernehansker iht. EU-direktiv 89/686/EØS, vedlegg 2, avsnitt 1.4

Disse hanskene oppfyller EN 420 (Vernehansker: Generelle krav og prøvingsmetoder) og EN 388 (Vernehansker mot mekanisk påførte skader) i henhold til kontrollsertifisert, og ble sertifisert av et godkjent testinstitutt (se tabell i vedlegg). De faller inn under **CE-kategorien II** (beskyttelse mot middels risiko) iht. Kapittel II, artikkel 8, avsnitt 3. Den spesiifikke effekten mot mekaniske farer ble bestemt i ytelsesnivåene 1 - 5 i følgende kategorier:

Testet iht. EN 388 (Vernehansker mot mekanisk påførte skader)

- A) Slitesterke (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- B) Motstand mot kutt (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 5)
- C) Rivestyrke (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- D) Punkteringsstyrke (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- E) Kutt-test iht. ISO 13997 (laveste nivå = A, høyeste nivå = F)
- F) Støt-test (P = bestått, X = test ikke utført)

Hvis et ytelsesnivå er merket med "X" ble den aktuelle testen ikke utført.

Verdier: Se merking av det aktuelle produktet.

Hanskene reduserer farene for personskader som skyldes mekaniske belastninger. De er ikke spesielle kuttbladsbeskyttelseshansker for bruk med motorsag. I tilfeller der det er fare for å bli fanget av maskindeler i bevegelse, skal det ikke brukes hansker.

Brukene skal kontrollere at hanskene er uskadelig hver gang de brukes, og gjøre en selvstendig vurdering av reduksjon i beskyttelseseffekten på grunn av silitasje og bruk, også på deler av hanskene, og legge til side hanskene om nødvendig. Det må utføres en risikoanalyse for å vurdere farene, samt en prøving for å fastslå om størrelsen passer for bruk. Endringer på hanskene og bruk sammen med under- eller overtrækshansker kan påvirke funksjonen negativt og medføre ansvarsfraskrivelse. Hanskene må lagres tørt i middels romtemperatur. Fugtighet, ekstreme temperaturer og sollys kan endre materialet og dets egenskaper. Det anbefales å behandle lærhansker med lærfett, og å behandle nitrilhansker og strikkede hanskene med et rengøringsmiddel i vanlig handel (børste, pusseklett etc.). Holdbarheten avhenger av lagring og silitasje. Emballasjen er miljøvennlig og oppfyller emballasjebestemmelserne. Når det gjelder dette produktet er vi så langt ikke kjent med noen stoffer som kan påvirke brukerenes helse. Ytterligere råd og informasjon for du fra din fagforhandler. Vær oppmerksom på at ikke noe beskyttelsesutsyn gir 100 % beskyttelse mot skader. Derfor er det nødvendig å arbeide sikkert og nøyaktig og å følge alle sikkerhetsanvisninger i bruksanvisningen til arbeidsutstyret som brukes.

Tilordning: Se tabellen i vedlegg

1) Artikel

2) Størrelse

3) Testinstitutt

Uživatelská informace pro ochranné rukavice podle směrnice EG 89/686/EWG, příloha 2, bod 1.4

Tyto rukavice odpovídají podle potvrzení konstrukčního vzoru normě EN 420 (Všeobecné požadavky na rukavice) a normě EN 388 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům) a byly certifikovány připustěným zkušebním institutem (viz tabulka v příloze). Jsou podle kapitoly II., článku 8, odstavce 3 zařazeny do **Kategorie II CE** (Ochrana proti středním rizikům). Speciální účinnost proti mechanickým rizikům byla zjištěna v patřičných výkonnostních stupních v níže uvedených kategoriích:

Zkoušeno podle EN 388 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům)

- A) odolnost proti opotrebování (nejnižší stupeň = 0, nejvyšší stupeň = 4)
- B) odolnost proti proříznutí (nejnižší stupeň = 0, nejvyšší stupeň = 5)
- C) odolnost proti protrhu (nejnižší stupeň = 0, nejvyšší stupeň = 4)
- D) odolnost proti propichnutí (nejnižší stupeň = 0, nejvyšší stupeň = 4)
- E) odolnost proti proříznutí podle ISO 13997 (nejnižší stupeň = A, nejvyšší stupeň = F)
- F) rázová zkouška (P = obstrukce, X = zkouška nebyla provedena)

Hvis et ydelsestrin markeres med „X“, blev den pågældende test ikke udført.

Værdier: Se mærknlingen på det pågældende produkt.

Pokud je výkonnostní stupeň označen "X", nebyl odpovídající test proveden.

Hodnoty: viz označení na jednotlivém výrobku.

Rukavice redukují riziko poranění mechanickými zátěžemi. Nejsou to žádné speciální ochranné rukavice proti pořezání pro práci s motorovými pilami. V případech, kdy hrozí riziko, že došlo k zachycení v pohybujících se částech stroje, neměly by být nošeny žádné rukavice.

Uživatel musí rukavice před každým použitím na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, nejsou-li poškozené a není-li jejich ochranný účinek snížen opotřebením a používáním, toto platí i pro jednotlivé části rukavice, a rukavice případně vyřadit z provozu. Před použitím je třeba provést analýzu rizik pro odhad nebezpečí jakož i testovací navléčení za účelem zjištění, mají-li správnou velikost. Změny na rukavicích a jejich použití v kombinaci se spodními (podvlečnými) či převlečnými rukavicemi mohou jejich funkci negativně ovlivnit a vedou k anulaci záruky. Rukavice by měly být skladovány v suchém prostředí se středními teplotami místnosti. Vlhkost, extrémní teploty a sluneční záření mohou vést ke změně materiálu a jeho vlastností. U kožených rukavic se doporučuje jejich ošetření tukem na kůži, u nitrilových a plátených rukavic pak ošetření prostřednictvím na trhu běžných čisticích prostředků (kartáče, hadry na čistění, atd.). Doba životnosti závisí na skladování a opotřebení. Balení je šetrné pro životní prostředí a odpovídá předpisu o balení. Ve spojení s tímto výrobkem nám nejsou dopusdou známy žádné substance, které by mohly mít vliv na zdraví uživatele. Obsahují bezpečnostní a pečlivý způsob práce, jakož i dodržování bezpečnostních pokynů v návodu k použití používaného pracovního stroje.

Přířazení: viz tabulka v příloze

1)Výrobek

2)Velikost

3)Zkušební ústav

Védőkesztyűre vonatkozó felhasználónak szóló tájékoztatás a 89/686/EGK számú EK irányelv 2 függeléknek 1.4 fejezete szerint

A típusvizsgálati igazolásnak megfelelően ezek a kesztyű megfelelnek az EN 420 (a kesztyűvel szemben támásztott általános követelményeknek) és az EN 388 (mechanikus kockázatok elleni védőkesztyű) szabványok követelményeinek és egy megfelelő engedélyel rendelkező vizsgálati intézet (lásd a függeléken lévő táblázatot) végezte azok tanúsítását. A II. fejezet 8. cikkelyének 3. bekezdése értelmében II. CE-kategória (közepes kockázat elleni védelem) soroljuk azokat. A mechanikus kockázati tényezőkkel szembeni speciális hatékonyságot 1-5 között teljesítményfokozatok szerint kategóriákban határozták meg:

Bevizsgála az EN 388 szerint (mechanikus kockázatok elleni védőkesztyű)

- A) Kopásállóság (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- B) Vágásállóság (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 5)
- C) Továbbszakadással szembeni ellenállás (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- D) Átszúrással szembeni ellenállás (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- E) Vágásos vizsgálat az ISO 13997 szerint (legalacsonyabb fokozat = A, legmagasabb fokozat = F)
- F) Behatásvizsgálat (P = megfelelt, X = a vizsgálatot nem hajtották végre)

Ha a teljesítményszint X-el jelölték, az annak megfelelő tesztet nem hajtották végre.

Értékek: Lásd a mindenkor terméken lévő jelölést.

A kesztyű csökkeni a mechanikus terhelések okozta sérülés veszélyét. Ez nem speciális vágásvédelmi kesztyű motorfürész használatához. Ne viseljen kesztyűt, amennyiben fennáll annak kockázata, hogy az beakadhat a mozgásban lévő gépébe.

A viseletet megelőzően a felhasználónak minden egyes alkalmossal ellenőriznie



A B C D E F

Takisto je potrebné dodržiavať bezpečný a starostlivý spôsob práce a bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu používaneho pracovného náradia.

Klasifikácia: pozri tabuľku v prílohe

1)Výrobok

2)Veľkosť

3)Skúšobný inštitút

Gebruikersinformatie met betrekking tot veiligheidshandschoenen volgens EG-richtlijn 89/686/EEG, bijlage 2, paragraaf 1.4

Deze handschoenen voldoen aan de eisen gesteld in de norm EN 420 (Alg. eisen voor veiligheidshandschoenen) en de EN 388 (veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's) werden door een hiertoe bevoegd keuringsinstituut (zie tabel in de bijlage) gecertificeerd. Deze worden volgens hoofdstuk II, artikel 8, paragraaf 3 in de CE-kategorie II (bescherming tegen gemiddelde risico's) ingedeeld. De speciale effectiviteit tegen mechanische risico's werd volgens de prestatieniveaus 1 - 5 in de volgende categorieën vastgesteld:

Getest aan de hand van EN 388 (veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's)

- A) Schuurweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- B) Slijweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 5)
- C) Scheurweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- D) Perforatieweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- E) Slijttest volgens ISO 13997 (laagste prestatieniveau = A, hoogste prestatieniveau = F)
- F) Stoottest (P = volbracht, X = test niet uitgevoerd)

Als een prestatieniveau met "X" wordt gekenmerkt, werd de betreffende test niet uitgevoerd.

Waarden: zie kenmerken op het betreffende product.

De handschoenen reduceren de kans op letsel door mechanische belastingen. Er zijn geen speciale zaaghandschoenen voor het werken met de kettingzaag. In die gevallen waarbij een risico aanwezig is dat de handschoen in contact kan komen met bewegende delen van de kettingzaag zouden geen handschoenen moeten worden gedragen.

De gebruiker moet de beschermende werking van de handschoen voor elk gebruik op beschadiging en slijtage, ook van onderdelen van de handschoen, controleren en zelf beoordelen en de handschoen zo nodig afkeuren. Een risicoanalyse voor het inschatten van het gevaar, alsmede van het passen van de handschoen voor de juiste maat moet voor het gebruik plaatsvinden. Wijzigingen aan de handschoen en gebruik in combinatie met binnen- of overhandschoenen kunnen de werking negatief beïnvloeden en leiden tot het niet ontvankelijk zijn voor aansprakelijkheid. De handschoenen moeten droog en bij een gemiddelde kamertemperatuur worden opgeslagen. Vocht, extreme temperaturen enzonl kunnen het materiaal en de eigenschappen hiervan wijzigen. Bij leren handschoenen wordt het onderhoud met leervet, bij nitrile gebreide handschoenen onderhoud met behulp van verschillende reinigingsmiddelen (borstels, poetsdoeken, etc.) geadviseerd. De houdbaarheidsduur is afhankelijk van de oplag en slijtage. De verpakking is milieuvriendelijk en voldoet aan de eisen die worden gesteld aan de verpakkingen. In combinatie met dit product zijn ons tot nu toe geen substanties bekend, die effecten op de gezondheid van de gebruiker zouden kunnen hebben. Uitgebreider advies en informatie kunt u krijgen bij uw STIHL dealer. Houd er rekening mee dat geen enkele veiligheidsuitrusting 100% beveiliging tegen letsel kan bieden. Net zo belangrijk is een veilige en voorzichtige werkwijze en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van het gebruikte werk具.

Indeling: zie tabel in de bijlage

1) Artikel

2) Maat

3) Keuringsinstituut

Информация пользователя по защитным перчаткам согласно Директиве ЕС 89/686/ЕЭС, приложение 2, раздел 1.4

В соответствии с сертификатом об утверждении типа изделия данные перчатки соответствуют EN 420 (общие требования к защитным перчаткам) и EN 388 (защитные перчатки на случай риска механических воздействий) и были сертифицированы аккредитованным институтом, проводившим испытания (см. таблицу в приложении). Они классифицированы согласно главе II, статье 8, абзацу 3 на CE-категорию II (защита от рисков средней степени). Особая эффективность на случай механических рисков была выявлена на уровнях мощности 1 - 5 в следующих категориях:

Проверено согласно EN 388 (защитные перчатки на случай риска механических воздействий)

- A) Износостойкость (самый низкий уровень = 0, самый высокий уровень = 4)
- B) Сопротивление резанию (самый низкий уровень = 0, самый высокий уровень = 5)
- C) Прочность к продолжению разрыва (самый низкий уровень = 0, самый высокий уровень = 4)
- D) Прочность на прокол (самый низкий уровень = 0, самый высокий уровень = 4)
- E) Определение сопротивления порезам по ISO 13997 (самый низкий уровень = A, самый высокий уровень = F)
- F) Испытание на удар (P = пройдено, X = испытание не проводилось)



A B C D E F

Если уровень мощности обозначается "X", то соответствующее испытание не проводилось.

Значения: см. маркировку на соответствующем изделии.

Перчатки снижают риск получения ранений под действием механических нагрузок. Они не являются специальными перчатками с защитой от порезов для использования с мотопилами. Запрещено носить перчатки, если существует риск застревания в подвижных деталях машины.

Перед каждым надеванием пользователь обязан проверить целостность перчаток и под свою ответственность оценить снижение эффективности защиты вследствие износа, содержания и ухода, включая части перчатки, и, при необходимости, отбраковать перчатки. Анализ рисков для оценки опасности, а также примерку для определения подходящего размера необходимо произвести перед использованием. Внесение изменений в перчатки и использование в сочетании с перчатками для надевания под перчатки или поверх них могут отрицательно повлиять на функциональность и послужить причиной отказа от ответственности. Перчатки должны храниться в сухом виде при нормальной комнатной температуре. Влажность, экстремальные температуры и солнечный свет могут привести к изменению материала и его характеристики. Для ухода за кожаными перчатками рекомендуется использовать смазку для кожи, уход за нитриловыми и вязанными перчатками осуществляется посредством обычных средств для очистки (щетки, тряпки и т.д.). Срок службы варьируется в зависимости от хранения и износа. Упаковка является экологически чистой и соответствующей предписаниям по упаковке. В связи данным изделием отсутствует какая-либо информация о веществах, которые могут повлиять на здоровье пользователя. Дополнительные консультации и сведения можно получить от своего дилера.

Пожалуйста имейте в виду, что никакое защитное оснащение не может обеспечить 100% защиту от повреждений. Необходимо работать без опасными методами, соблюдать осмотрительность и следовать инструкциям по технике безопасности, приведенным в руководстве по эксплуатации используемого устройства.

Соответствие: см. таблицу в приложении

1) Изделие

2) Размер

3) Институт, проводящий испытания

Informācija lietotājiem par aizsargcīdiem saskaņā ar EK direktīvas 89/686/EEK, 2. pielikuma, 1.4. sadaļu.

Šie cīmci saskaņā ar tipa pārbaudes sertifikātu atbilst EN 420 (Vispārīgas prasības cīndiem) un EN 388 (Aizsargcīdi pret mehānikiskajiem riskiem) un tie ir sertificēti reģistrētā pārbaudes iestādē (skat. tabulu pielikumā). Tie saskaņā ar II nodalas, 8. panta, 3. daļu tiek iedalīti CE II kategorijā (Aizsardzība pret vidējiem riskiem). Ipašā atkarībā pret mehānikiskajiem riskiem ir noteikta šādās kategorijās ar šādām veiktspējas pakāpēm no 1 līdz 5:

Pārbaudīti saskaņā ar EN 388 (Aizsargcīdi pret mehānikiskajiem riskiem)

- A) Izturība pret nodilumu (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- B) Izturība pret iegriezumiem (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 5)
- C) Plīšanas pretestība (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- D) Caurdaršanas pretestība (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- E) Griešanas tests saskaņā ar ISO 13997 (zemākā pakāpe = A, augstākā pakāpe = F)
- F) Grūšanas pārbaude (P = izieta, X = pārbaude nav veikta)

Ja kāda pakāpe ir atzīmēta ar "X", atbilstošais tests nav veikts.

Vērtības: skaitiet atbilstošā izstrādājuma apzīmējumu.

Cīmci samazina traumu gušanas risku, ko rada mehānikiski slodzes. Tie nav īpaši aizsargcīdi izmantošanai, strādājot ar motorzāgi. Gadījumos, kuros iespējams risks, ka rokas var tikt saskarties ar rotējošām ierīces daļām, neņēsājiet cīmci.

Lietotājam pirms cīmci lietošanas jāpārbauda, vai tie nav bojāti un vai nav nodiluma un nolietojuma dēļ mazinājusies to aizsargājošās funkcijas, kā arī viņam individuāli jānovērtē cīmci ar nepieciešamības gadījumā tie jānomaina. Lietotājam pirms lietošanas jāveic risku analīze, lai novērtētu apdraudējumu, kā arī jāpiemēra, vai cīmciem ir atbilstoši izmērs. Cīmci izmaiņas un lietošana kopā ar uz cīmciem vai zem tiem esošiem cīmciem var negatīvi ietekmēt to lietošanu un tas ražotāju atbrivo no atbildības. Glabājiet cīmcius sausā vietā vidējā telpas temperatūrā. Mitrumi, ekstrēmas temperatūras un tieša saules staru ietekmei var ietekmēt materiālu un tā īpašību. Ādas cīmciem ieteicams veikt kopšanu ar ādas smērvielu, bet nitrila un aditīnu cīmciem ieteicams veikt kopšanu ar tirdzniecības pieejamiem tūrisanas līdzekļiem (sukām, tūrisanas drānām u.t.t.). Lietošanas ilgums ir atkarīgs no glabāšanas un nodiluma. Iepakojums ir videi draudzīgs un tas atbilst iepakojuma direktīvai. Savienojumā ar šo izstrādājumu mums līdz šim nav ziņināta neviela, kas varētu ietekmēt lietotāja veselību. Papildu konsultācijas un informāciju jautājiet savam tirgotājam. Lūdzu, neņemiet vērā, ka neviens aizsargaprīkums nesniedz 100% aizsardzību pret traumām. Tāpat jums jāstrādā droši un rūpīgi, kā arī jāievēro izmantotā darba ierīces lietošanas instrukciju dotos drošības norādījumus.

Piesaistīšana: skaitiet tabulu pielikumā

1) Prece

2) Lielums

3) Pārbaudes iestāde

Ενημερωτικό σημείωμα για προστατευτικά γάντια σύμφωνα με την Οδηγία EK 89/686/EOK, παράρτημα 2, παράγραφος 1.4.

Τα γάντια αυτά ικανοποιούν τις απαιτήσεις σύμφωνα με την εξέταση τύπου EK ή των προτύπων EN 420 (Γενικές απαιτήσεις για προστατευτικά γάντια) και EN 388 (Προστατευτικά γάντια για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους) και έχουν πιστοποιηθεί από τον αναγνωρισμένο οργανισμό ελέγχου (βέλτε πίνακα στο Παράρτημα). Τα γάντια έχουν καταταχθεί στην Κατηγορία CE II (Προστασία από κινδύνους μεσαζάνας κλάσης) σύμφωνα με το κεφάλαιο II, άρθρο 8, παράγραφος 3. Οι βαθμοί ειδικής αποτελεσματικότητας για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους στις κατηγορίες 1 - 5 είναι ως εξής:

Δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 388 (Γάντια εργασίας με προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων)

- A) Αντίσταση στη φθορά (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- B) Αντίσταση στην κοπή (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 5)
- C) Αντίσταση στο σχίσμιο (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- D) Αντίσταση στη διάτρηση (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- E) Δοκιμή κοπής κατά ISO 13997 (κατώτατη βαθμίδα = A, ανώτατη βαθμίδα = F)
- F) Δοκιμή κρούσης (P = επιτυχής, X = δεν έχει διενεργηθεί)

Το σημάδι «X» στην κατάταξη επιδόσεων δηλώνει ότι η αντίστοιχη δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί.

Τιμές: Βλέπε τη σήμανση στο προϊόν.

Τα γάντια μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού από μηχανική φορτία. Δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για χειριστές αλυσοπτριών. Σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος μέρη μηχανών, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια.

Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει την ακεραιότητα των γαντιών πριν από κάθε χρήση και να αξιολογεί με ίδια ευθύνη την πιθανή μειώση της προστατευτικής λειτουργίας των γαντιών ή των επιμέρους τημάτων τους λόγω φθοράς και χρήσης. Ενδεχομένως, τα γάντια πρέπει να απορριφθούν. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται εκτίμηση των κινδύνων και δοκιμή των γαντιών προκειμένου να διαπιστωθεί αν έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Άλλαγες στα γάντια και η χρήση τους σε συνδυασμό με εσωτερικά ή εξωτερικά γάντια, μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την αποτελεσματικότητά τους και ακυρώνουν την εγγύηση. Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται στο στεγνό μέρος, σε μέση θερμοκρασία δωματίου. Η υγρασία, οι ακραίες θερμοκρασίες και το ηλιακό φως μπορούν να αλλιώσουν το υλικό και τις ιδιότητές του. Για τα δερμάτινα γάντια καθαρίζονται με τα συνηθισμένα μέσα καθαρισμού του εμπορίου (βούρτσα, πανί κ.λπ.). Η διάρκεια ζωής κυμαίνεται ανάλογη με τη φύλαξη και τη φθορά. Η συσκευασία είναι φιλική για το περιβάλλον και ανταποκρίνεται

- D) Тесілуге беріктік (ең төмен деңгей = 0, ең жоғары деңгей = 4)
- E) ISO 13997 сәйес тілік (ең төмен деңгей = A, ең жоғары деңгей = F)
- F) Соққыға сынау (Р = сынаудан өткен, X = тексеріс орындалмайты)

Күттегілік деңгей «Х» белгісімен белгіленсе, тиисті сынама өткізмеген.

Мөндер: Өтіндегі таңбалуады қараңыз.

Қолғаптар, механикалық зақым нәтижесінде жаракат алу қаупін азайтады. Мотоараларды пайдаланған кезде тілінеден қорғаған арналған арналған қорғаныс қолғаптарды жоқ. Механизмінің қозғалысы белгітерінде шастасын қалу қатері түндідайтын жағдайларда, қолғаптарды кип қажеті жоқ.

Пайдаланушы әрбір рет пайдаланудың алдында қолғаптардың бүтіндігін, тозудан және пайдаланудан қорғаныс асерінің төмөнделгенін тексеру керек, жеке жауапкершілігін бағалап, қажет болғанда қорғаныс қолғаптарының сұрьытап алу қажет. Қауіпсіздік бағалауға арналған қауіптілік талдауды, пайдалануға дейін сай келетін ешшемді анықтау үшін өткізуге тиіс.

Қолғаптағы өзгерістер, ішкі немесе сыртқы қолғаппен бірге пайдалану, оның атқарылыша көрініс тигізін, жауапкершілікten бас тарту себебі болуы мүмкін.

Қолғаптағы қоршаган орта температурасында кебуге тиіс. Әңгапталық, ете жоғары температурада және күн саулеци материал мен оның қасиеттерін езгерту жибере алады. Теріден жасалған қолғаптар теріге арналған маймен сұртіледі, ал нитрилден жасалған және тоқылған қолғаптар тазартқыш құралмен (қылшақтар, шуберектер жөн т.б.) тазалануға тиіс. Жарамдаңылқы мерзімің сақтау және тозу шарттарына байланысты болады. Қантама экологиялық тұрғыдан таза болып табылады және қантама бойынша нұсқауларға сай келеді. Осылын орай, өнімнің құрамында, пайдалануышың денсаулығына көрініс тигізін алатын, бізге белгілі ешбір заттар жоқ. Толығырақ ұсыныстар мен ақараратты мамандандырылған дилерден алынға болады. Назар аударыңыз: ешқандай жеке қорғану құралдары жаракаттан 100%-дық қорғанысты қамтамасыз етіе алмайды. Осылайда қауіпсіздік және қамқорлық тәсілмен жұмыс істен, пайдаланушы нұсқаулығындағы қауіпсіздік техникасын ұстану қажет.

Сәйкестік: қосымшадағы кестені қараңыз

1) Бап

2) Өлшем

3) Сынақ жүргізетін институт

Informacje dla użytkownika rękawic ochronnych według wymogów dyrektywy EG 89/686/EWG załącznik II, rozdział 1.4.

Rękawice odpowiadają poświadczenie kontroli wzoru konstrukcyjnego normy EN 420 (Ogólne wymogi dla rękawic) oraz EN 388 (Rękawice ochronne przed ryzykiem mechanicznym) oraz posiadają certyfikat akredytowanej instytucji klasyfikacyjnej (patrz tabela w załączniku).

Rękawice zostały sklasifikowane, zgodnie z rozdziałem II, artykuł 8, usterp 3 do Kategorii CE II (Ochrona przed średnim ryzykiem). Specjalna wytrzymałość na ryzyko mechaniczne została stwierdzona w odpowiednich zakresach sprawności 1–5 w następujących kategoriach:

Sprawdzono zgodność z normą EN 388 (Rękawice ochronne przed ryzykiem mechanicznym)

- A) Wytrzymałość na przetarcie (najniższa klasa = 0, najwyższa klasa = 4)
- B) Wytrzymałość na przecięcia (najniższa klasa = 0, najwyższa klasa = 5)
- C) Wytrzymałość na przepalenie żrącymi środkami (najniższa klasa = 0, najwyższa klasa = 4)
- D) Wytrzymałość na przepalenie żrącymi środkami (najniższa klasa = 0, najwyższa klasa = 4)
- E) Test cięcia zgodnie z ISO 13997 (najniższa klasa = A, najwyższa klasa = F)
- F) Kontrola uderzeniowa (P = pozytywna, X = nie wykonano kontroli)

Jeśli poziom mocy został oznaczony jako "X", nie został przeprowadzony prawidłowy test.

Wartości: Zobacz oznaczenie na danym produkcie.

Rękawice zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń z powodu obciążień mechanicznych. Nie są to specjalne rękawice chroniące przed przecięciami podczas pracy z pilami elektrycznymi. W sytuacjach, gdzie zachodzi ryzyko zaplątania się w ruchome elementy maszyny, nie powinno się używać żadnych rękawic.

Użytkownik przed każdym użyciem rękawic powinien sprawdzić, czy nie sze one uszkodzone, a także ocenić we na własną odpowiedzialność, czy stopień ich zużycia i rodzaj wykorzystania, także ich poszczególnych elementów, nie będzie miał wpływu na skuteczność ochrony. Ewentualnie zrezygnować z używania uszkodzonych rękawic ochronnych. Przed użyciem rękawic ochronnych przeprowadzić ocenę ryzyka zagrożenia, jak również założyć rękawice ochronne na próbę w celu dobrania rozmiaru. Dokonywanie zmian w rękawicach, a także ich używanie w połączeniu dodatkowymi rękawicami dolnymi lub górnymi może negatywnie wpływać na skuteczność działania, a także spowodować wykluczenie producenta od odpowiedzialności. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu przy średnich temperaturach otoczenia. Wilgotność, zewnętrzne temperatury i nasłonecznienie mogą mieć wpływ na zmianę właściwości materiału. W przypadku rękawic skórzanych zaleca się pielęgnowanie smarem do skór, rękawice nitrylowe oraz z przedziu pielegnować za pomocą dostępnego w handlu środków czyszczących (szczotki, ścierki, itp.). Data ważności obejmuje okres przechowywania i zużycie. Opakowanie jest ekologiczne i odpowiada rozporządzeniom w sprawie opakowań. W połączeniu z niniejszym produktem nie są znane nam substancje, które mogłyby mieć wpływ na zdrowie użytkownika. Dalsze porady oraz informacje uzyskać można u swojego sprzedawcy. Należy mieć na uwadze, że żadna odzież ochronna nie daje 100% ochrony przed obrażeniami ciała. Należy również przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy, a także przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania używanego urządzenie roboczego.

Przyporządkowanie: patrz tabela w załączniku

1) Artikul

2) Rozmiar

3) Instytucja klasyfikacyjna

Kaitsekinnaste kasutaja-informatsioon vastavalt ELi direktiivi 89/686/EMÜ lisa 2 lõigule 1.4

Need kaitsekindad vastavad koostenäidise kontrolltööendi järgi normidele EN 420 (üldised nõuded kinnastele) ja EN 388 (kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu) ning on heaks kiititud kontrollinstiitu (vt tabelit lisas) poolt sertifitseeritud. Need liigitatakse vastavalt peatükki II artikli 8 lõikele 3 CE-kategoriasse II (kaitse keskmiste riskide vastu). Spetsiaalne toime mehaaniliste riskide vastu määramist sooritusastmetes 1-5 kindlaks järgmistes kategooriates:

Kontrollitud vastavalt EN 388 (kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu)

- A) Kulumiskindlus (madala im aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- B) Vastupidavus sisselöikele (madala im aste = 0, kõrgeim aste = 5)
- C) Vastupidavus edasirebenemisele (madala im aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- D) Vastupidavus läbitorkele (madala im aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- E) Lõike testim ISO 13997 järgi (madala im aste = A, kõrgeim aste = F)
- F) Lõögikontroll (P = läbitud, X = kontroll ei viitud läbi)

Kui minge sooritusaste tähistatakse „X“-ga, siis ei viitud vastavat testi läbi.

Värtused: vt tähistust vastaval tootel.

Kindad vähendavad mehaanilistest koormustest tingitud vigastusriski. Tegemist pole spetsiaalsete sisselöike- kaitsekinnastega mootorsaega töötamiseks. Juhtudel, mil valitseb risk liikuvatesse masinaosadesse kinni jäädva, ei tihaks kindaid kanda.

Kasutaja peab kindaid iga kord enne kandmist kahjustuse puudumise suhtes kontrollima ja kasutamisest ning kulumiseest, ka kinda osadeil, tingitud kaitsetoime vähennemist omal vastutusel hindama, ning kindad vaj. korral välja praakaima. Riskianalüüs ohu hindamiseks ja kandmiskatse sobiva suuruse kindlaks määramiseks peab leidma asset enne kasutamist. Kinnastel tehtavad muutusid ja koos alus- vői pealkinnastega kandmine vooivad funktsionaalsust negatiivselt mõjutada ning välisvabad töötaja poolse vastutuse. Kindad tuleks ladustada kuivas kohas keskmisel ruumitemperatuuril. Niiskus, äärmisustud temperaturuuri ja pääkeleva vooivid materjalil ning sellle omadusi mutta. Nahkinnastesse puhul soovitatakse hoolitust saadeda nahakremingi, nitrili- ja kootud kinnastesse puhul laitatarbe puhanthusvahenditega (harjad, puhanthuslapid jms). Säiliimiskestus sõltub ladustamisest ja kulumisest. Pakend on keskkonnasöbralik ja vastab pakendimäärusele. Kõnealuse tooteaga ühenduses pole meile teada ühtki substansi, mis võiks kasutaja tervisele toimet avaldada. Edasist nõu ja informatsiooni saatte esindusest. Palun pidage silmas, et ükski kaitsevarustus ei suuda pakkuda vigastuste eest 100%list kaitset. Samuti on nõutav turvaline ja hoolas töövius ning kasutatava tööseadme käsitsusjuhendis esitatud ohutusjuhiste järgimine.

Kuuluvus: vt tabelit lisas

1) Artikul

2) Suurus

3) Kontrollinstiitut

Informacija vartotojui apie apsaugines pirštines , remiantis EB direktivos 89/686/EWG, 2 priedo, 1.4 skyriumi

Šios pirštinių atitinka pagal pavyzdžio patikros pažymėjimą EN 420 (Bendr. reikalavimai pirštiniams) ir EN 388 (pirštinių su apsauga nuo mechaninių riziku) ir buvo sertifikuotas nurodytame patikros instituto (žiūreti lenteleje priede). Remiantis II skyriaus, 8 straipsnį, 3 pastraipa, prisikiriamos CE-kategorijai II (Apsauga nuo vidutinio laipsnio rizikos). Specialus efektyvumas prieš mechaninio poveikio veiksnius, taip pat šalti buvo suskirstyta pagal lygmenis 1-5 įskaitančias kategorijas:

Patikrinta pagal EN 388 (Pirštinių su apsauga nuo mechaninių riziku)

- A) Atsparumas trynimui (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- B) Atsparumas ipjovimui (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 5)
- C) Atsparumas pradūrimui (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- D) Atsparumas pradūrimui (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- E) Pjovimo testas pagal ISO 13997 (žemiausias lygis = A, aukščiausias lygis = F)
- F) Smūgio testas (P = išlaikytas, X = testas nebuvo atliktas)

Jeigu lygis pažymėtas "X", atitinkamas testas nebuvo atliktas.

Vertės: Žiūreti atitinkamo gaminio aprašymą.

Pirštinių sumažina susižeidimo riziką, esant mechaniniam poveikiumi. Nėra specialių pirštinių su apsauga nuo išpjovimo, skirtų naudoti su motoriniu pjūklu. Tuo atveju, jei yra rizika, kad jos galia patekti tarp judančių ienginio dalii, pirštinių mūvėti nereiktų.

Naudotojas privalo prieš kiekvieną naudojimą patikrinti ir ivertinti apsauginių pirštinių, taip pat atskiru ju dalii, videntumis ir apsauginiu poveikiu išskiriama sudėvėjimo ir ilgo naudojimo bei atsakingai jas ivertinti ir išrušiuoti. Rizikos analizė pavojaus ivertinimui atlitti ir pirštinių dydi pasirinkimui reikia prieš naudojimą. Pirštinių paleikitimui ar papildomai dar vienų pirštinių ant viršaus ar apačioje mūvėjimas neigiamai veikia apsaugines funkcijas ir apriboja atskambomybę. Pirštines reikia laikyti sausoje patalpoje, esant vidutinei patalpos temperatūrai. Drėgmė, ekstremali temperatūra ir tiesioginiai Saulės spinduliu galia pakeisti medžiagą ir jos savybes. Odinių pirštinių priežiūrai rekomenuojame naudoti tepalą odai, nitrilines ir megztas pirštines valyti su ijrastomis valymo priemonėmis (šepeletialis, šluostėmis ir kt.). Tarnavimo trukmė priklauso nuo laikymo ir nusidévéjimo. Ipaškumas nėra kenksmingas aplinkai ir atitinka pakuočiams keliamus reikalavimus. Šiam gaminymje nėra medžiagų, kurios galėtų kaip nors paveikti naudojančio asmens sveikatą. Daugiau patarimų ir informacijos gausite pas savo prekybos atstovą. Atnkreiptite dėmesį, kad apsauginės priemonės nesuteikia 100%

apsaugos nuo sužeidimu. Todél dirbtī reikia saugiai ir rūpestingai bei laikytis saugaus darbo nurodymų, esančių naudojamo įrenginio ekspluatavimo instrukcijoje.

Priskyrimas: žiūreti lentelę prieđe

1) Prekē

2) Dydis

3) Patikros institutas

Потребителска информация за предпазни ръкавици в съответствие с директивата на EG 89/686/EWG, приложение 2, раздел 1.4

Тези ръкавици отговарят съгласно техния сертификат за изпитание на прототипа – на норматива EN 420 (Общо изискване за ръкавици) и на норматива EN 388 (Предпазни ръкавици срещу механични рискове) и са сертифицирани от одобрен институт за извършване на изпитание (виждателна таблица). Те са категоризирани съгласно раздел II, член 8, алинея 3 в CE-категория II (Зашита срещу средновисоки рискове). Специалната им ефективност срещу механични рискове или съответно – студ е определена в степени на ефективност в следните категории:

Изпитани съгласно норматива EN 388 (Предпазни ръкавици срещу механични рискове)

- A) Износуостойчивост срещу триене (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- B) Устойчивост на срязване (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 5)
- C) Устойчивост /къст/ срещу разрастване на пукнатини (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- D) Устойчивост срещу пробиване (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- E) Изпитание за устойчивост на срязване съгласно норматива ISO 13997 (най-ниска степен = A, най-висока степен = F)
- F) Изпитание на удар (P = издържал, X = Изпитанието не е проведено)

Ако определена степен на мощност е означена с "X", то съответното изпитване не е проведено.

Стойности: Виж означението на съответното изделие.

Предпазните ръкавици намаляват риска от нараняване чрез механични наранявания. Тези ръкавици не са специални предпазни ръкавици за защита срещу порязване и нараняване при работа с моторни триони. В случаите, в които е налице рисъкът те да се захванат в движещите се части на машината, не бива да се носят ръкавици.

Потребителят на предпазните ръкавици трябва пред всяко тяхно използване да провери я правилно и здраво нараняване и здравина. Тези ръкавици не са специални предпазни ръкавици за защита срещу разрастване на пукнатини. Поради износване или дълго ползване и ако е необходимо, да ги отстрани от употреба. Преди работа с предпазните ръкавици трябва да се проведе рисков анализ за пречистване на опасността, както и

- A) Odpornost na obrabo (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- B) Odpornost na prerez (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 5)
- C) Pretržna trdnost (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- D) Prebojna odpornost (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- E) Preskus rezanja skladno z ISO 13997 (najnižja stopnja = A, najvišja stopnja = F)
- F) Udarni preskus (P = opravljen, X = preskus ni bil izveden)

Če je katera stopnja moči označena z „X“, ustrezni preskus ni bil izveden.

Vrednosti: glejte oznako na izdelku.

Rokavice zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi mehanskih obremenitev. Rokavice niso posebne rokavice za zaščito pred vrezninami pri uporabi motorne žage. V primerih, za katera obstaja nevarnost, da se zapletete v gibljive dele stroja, ne nosite rokavic.

Uporabnik mora pred vsako uporabo preveriti, ali so rokavice nepoškodovane, in na lastno odgovornost oceniti, ali se je zaradi obrabe in uporabe spremenila stopnja zaščite rokavic ter delov rokavic. Po potrebi mora rokavice odvreči. Da bi ocenili nevarnosti, je treba pred uporabo opraviti analizo tveganja in poskusiti rokavice, da preverite, ali je velikost ustrezena. Spremembe rokavice in uporaba z drugimi rokavicami pod ali nad zaščitno rokavico lahko negativno vpliva na učinek rokavice in lahko povzroči izključitev odgovornosti. Rokavice je treba skladiščiti na suhem pri srednjih sobnih temperaturah. Vлага, ekstremne temperature in sončna svetloba lahko spremenijo material in lastnosti materiala. Usnjene rokavice je priporočljivo negovati z mastjo za usnje, rokavice iz nitriila in pleteni rokavice je priporočljivo negovati z običajnimi čistilnimi sredstvi (ščetke, krpe za čiščenje itd.). Rok uporabe je odvisen od skladiščenja in obrabe. Embalaža je okolju prijazna in ustreza uredbi o embalaži. V povezavi s tem izdelkom nam do zdaj niso znane nobene snovi, ki bi lahko vplivale na zdravje uporabnika. Dodatne nasvete in informacije dobite pri vašem prodajalcu. Upoštevajte, da nobena zaščita ne more zagotoviti 100-odstotne zaščite pred poškodbami. Prav tako je treba zagotoviti varen in skrben način dela, upoštevati pa je treba tudi varnostne napotke v navodilih za uporabo naprave.

Dodelitev: glejte tabelo v prilogi

1) Izdelek

2) Velikost

3) Preizkusni inštitut

(3)	(1) (2)	EN 388: 2016  A B C D E F
I	0000 884 1197 (M/9), 0000 884 1198 (L/10), 0000 884 1199 (XL/11)	A = 1, B = 1, C = 2, D = 1, E = X, F = X

I) TÜV Rheinland LGA Products GmbH
 Tillystraße 2
 90431 Nürnberg
 Germany
 Notified Body: 0197



TP TC 019/2011
 Made in/Сделано в:
 См. упаковку/Наименование продукта

KO TP 019/2011
 Даындалған жері:
 Қалтамадан/Бұйымның заттаңбасынан қарандыз!